

## **U Z N E S E N I E**

Najvyšší súd Slovenskej republiky senáte zloženom z predsedu senátu JUDr. Juraja Klimenta a sudcov JUDr. Milana Karabína a JUDr. Petra Szaba v trestnej veci vyžiadanej osoby **M. S.**, v konaní o návrhu krajskej prokurátorky v Bratislave na vzatie vyžiadanej osoby do vydávacej väzby, prejednal na neverejnom zasadnutí 26. apríla 2012 sťažnosť vyžiadanej osoby proti uzneseniu Krajského súdu v Bratislave z 19. marca 2012, sp. zn. 3 Ntc 1/2012, a takto

### **r o z h o d o l :**

Podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. sťažnosť vyžiadanej osoby **M. S. sa z a m i e t a.**

### **O d ô v o d n e n i e**

Krajský súd v Bratislave uznesením z 19. marca 2012, sp. zn. 3 Ntc 1/2012 podľa § 16 odsek 1 zákona č. 154/2010 Z. z. o európskom zatýkacom rozkaze na základe návrhu krajskej prokurátorky v Bratislave zo 14. marca 2012 sp. zn. 2 Kpt 25/12 rozhodol tak, že vyžiadanú osobu **M. S.**, narodenú **X.**, trvale bytom **B.**, **M.** číslo **X.**, štátneho občana Slovenskej republiky, vzal do vydávacej väzby na základe európskeho zatýkacieho rozkazu vydaného Súdom hlavného mesta Budapešť, Skupiny výkonu trestu, Maďarská republika, s tým, že vydávacia väzba je pokračovaním predbežnej väzby, ktorá začala plynúť zadržaním vyžiadanej osoby dňa 10. februára 2012 o 14.30 hod. a bude sa vykonávať v Ústave na výkon väzby v Bratislave.

Proti tomuto uzneseniu podala v zákonom stanovenej lehote sťažnosť vyžiadaná osoba **M. S.**, prostredníctvom svojej obhajkyne. V dôvodoch svojej sťažnosti namietal, že v jeho prípade nie sú dané dôvody väzby, pričom poukazoval na svoj zlý zdravotný stav.

Najvyšší súd Slovenskej republiky na podklade podanej sťažnosti preskúmal v rozsahu § 192 ods. 1 Tr. por. správnosť výroku napadnutého uznesenia, proti ktorému sťažovateľ podal sťažnosť a konanie predchádzajúce napadnutému uzneseniu a zistil, že sťažnosť vyžiadanej osoby M. S. nie je dôvodná.

Podľa § 16 ods. 1 zákona o európskom zatýkacom rozkaze ak je to potrebné na zabezpečenie prítomnosti vyžiadanej osoby v konaní o európskom zatýkacom rozkaze na území Slovenskej republiky alebo na zabránenie, aby nedošlo k zmareniu účelu tohto konania, vezme ju sudca krajského súdu do vydávacej väzby. Urobí tak na návrh prokurátora vykonávajúceho predbežné vyšetrowanie.

Podľa § 18 ods. 1 zákona o európskom zatýkacom rozkaze proti rozhodnutiu o väzbe je prípustná sťažnosť, odkladný účinok má len sťažnosť prokurátora proti rozhodnutiu o prepustení osoby z väzby, ak súčasne bola podaná sťažnosť prokurátora proti rozhodnutiu súdu o výkone európskeho zatýkacieho rozkazu.

Z obsahu predloženého spisu vyplýva, že krajský súd o predbežnej väzbe vyžiadanej osoby rozhodol uznesením z 13. februára sp. zn. 3 Ntc 1/2012 v spojení s uznesením Najvyššieho súdu Slovenskej republiky zo 7. marca 2012 sp. zn. 1Tost 8/2012, na podklade návrhu Krajskej prokurátorky v Bratislave z 11. februára 2012 sp. zn. 2 Kpt 25/12, ktorá podaný návrh odôvodnila tým, že Krajskej prokuratúre v Bratislave bola doručená kópia európskeho zatýkacieho rozkazu vydaného na M. S. Mestským súdom v Budapešti, Maďarská republika 5.mája 2011 pod sp. zn. SZV.1055/2010/10 za účelom jeho vydania na výkon trestu odňatia slobody (jeho nevykonanej časti) vo výmere 1 rok 11 mesiacov a 27 dní za zločin krádeže Trestného zákona Maďarskej republiky.

Z obsahu predloženého spisu ďalej vyplýva, že prokurátorka krajskej prokuratúry dňa 14. marca 2012 predložila originál európskeho zatýkacieho rozkazu so slovenským prekladom vydaným štátom pôvodu dňa 5. mája 2011, z ktorého vyplýva, že vyžiadaná osoba M. S. bol rozsudkom súdu II. a III. obvodu Budapešti číslo 9.B.III. 696/2008/92 z 8. júna 2009 uznaný za vinného z dvojnásobného zločinu krádeže podľa § 316 ods. (1) kvalifikovaný s prihliadnutím na ods. (2) písmeno a/, c/ - podľa ods. (6) písmeno b/ Trestného zákonníka, zo zločinu krádeže podľa § 316 ods. (1) kvalifikovaný s prihliadnutím na ods. (2) písmeno a/, c/ - podľa § ods. (5) písm. b/ Trestného zákonníka, ktorý rozsudok nadobudol

právoplatnosť 25. februára 2010 rozsudkom Súdu hlavného mesta ako súdu druhého stupňa číslo 26.Bf.9270/2009/8 z . Uvedeným rozsudkom bol M. S. uložený trest odňatia slobody vo výmere 2(dvoch) rokov. Do uloženého trestu mu bola započítaná aj doba jeho zadržania od 18. apríla 2007 do 20. apríla 2007, a preto mu zostáva z uloženého trestu vykonať ešte trest v trvaní 1 (jeden) rok, 11 (jedenásť) mesiacov a 27 (dvadsaťsedem) dní.

Vzhľadom na vyššie uvedenú skutočnosť aj Najvyšší súd Slovenskej republiky dospel k záveru, že v posudzovanej veci boli splnené všetky zákonné podmienky pre vzatie vyžiadanej osoby M. S. do vydávacej väzby.

Pokiaľ ide o jeho uplatnené námietky, tieto sú z pohľadu Najvyššieho súdu Slovenskej republiky irelevantné, nakoľko vyššie citované ustanovenie § 16 odsek 1 zákona č. 154/2010 Z. z. iný postup krajskému súdu neumožňuje. Vyžiadaná osoba M. S. bola vzatá do vydávacej väzby, aby sa tak zabezpečila jej prítomnosť v konaní o európskom zatýkacom rozkaze na území Slovenskej republiky a rovnako tak, aby nedošlo k zmareniu účelu tohto konania.

Z týchto dôvodov Najvyšší súd Slovenskej republiky sťažnosť vyžiadanej osoby M. S. ako nedôvodnú podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. zamietol.

**P o u č e n i e : Proti tomuto uzneseniu sťažnosť nie je prípustná.**

**V Bratislave 26. apríla 2012**

**JUDr. Juraj K l i m e n t, v. r.**  
**predseda senátu**

Vyhotovil : JUDr. Peter Szabo

Za správnosť vyhotovenia: Gabriela Véghová